



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Lengua de signos española II

Asignatura	Lengua de signos española II			
Código	V01G430V01302			
Titulación	Grado en Filología Aplicada Gallega y Española			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	OP	3	2c
Lengua Impartición	Castellano			
Departamento				
Coordinador/a	Fernández Soneira, Ana María			
Profesorado	Fernández Soneira, Ana María			
Correo-e	anafe@uvigo.es			
Web	<a href="http://https://moovi.uvigo.gal/">http://https://moovi.uvigo.gal/</a>			
Descripción general	(*)Nesta materia propoñémonos ampliar os coñecementos sobre as linguas visoxestuais e afondar na descrición da lingua de signos española (LSE) desde as perspectivas lingüística, comunicativa e intercultural.			

## Resultados de Formación y Aprendizaje

Código	
A2	Que el estudiantado sepa aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A4	Que el estudiantado pueda transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
A5	Que el estudiantado haya desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
B2	Adquisición de los fundamentos metodológicos y críticos que permitan acceder al estudiantado al ejercicio de la actividad profesional con una formación versátil e interdisciplinar.
B6	Capacidad de apreciar otras culturas y competencia para sensibilizar al entorno propio en la apreciación de la diversidad intercultural.
B9	Habilidad de aprendizaje que permita al alumnado continuar estudiando de manera autónoma, basándose en los conocimientos adquiridos y en el uso de las nuevas tecnologías.
C13	Capacidad para comunicarse en las lenguas de estudio en el grado, en diferentes contextos sociales, profesionales y culturales con las/los hablantes de dichas lenguas, desarrollando las destrezas de comprensión y expresión orales y escritas, y mostrando actitudes de tolerancia.
C15	Conocer los fundamentos léxicos y gramaticales de la lengua signada de Galicia, desarrollar su conciencia lingüística y su comprensión socio-cultural para aplicarlos a la comunicación entre las tres lenguas de Galicia.
D1	Capacidad para comprender el significado y aplicación de la perspectiva de género en los distintos ámbitos de conocimiento y en la práctica profesional con el objetivo de alcanzar una sociedad más justa e igualitaria.

## Resultados previstos en la materia

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje			
Ampliar los conocimientos sobre las lenguas visogestuales y de la lengua de signos del estado español (LSE) desde perspectivas lingüística, comunicativa e intercultural.	A5	B6	C13	D1
Dominar la LSE según el nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCERL).	A4	B9	C13	D1
Ampliar el aprendizaje de la Signo Escritura (SW) como herramienta de reflexión lingüística.	A5	B2	C13	D1
Ampliar el aprendizaje nocional de gramática contrastiva básica de las lenguas signadas y las lenguas orales de uso.	A2	B2	C15	D1

Desarrollar la capacidad de contrastar las lenguas signadas con las lenguas orales de uso en a) aspectos léxicos, fraseológicos y gramaticales y b) aspectos culturales e interculturales.	A2 A4 A5	B2 B6	C13 C15	D1
--	----------------	----------	------------	----

## Contenidos

Tema	
1. La LSE desde una perspectiva lingüística, comunicativa e intercultural.	1.1. Características de las variantes de las lenguas *visoxestuais del mundo. 1.2. Características contrastivas entre las lenguas signadas y las lenguas orales en la) aspectos léxicos, fraseológicos y gramaticales y b) aspectos culturales e interculturales.
2. La gramática de la LSE	2.1 La formación de los signos 2.1.1. Reglas morfofonológicas y restricciones fonéticas 2.1.2. Signos léxicos establecidos y elementos *productivos para la formación de (nuevos) signos. 2.2. El sistema verbal de la LSE. 2.3. Los clasificadores
3. El léxico de la LSE	2.1. Variación lingüística 2.2. Procesos de estandarización
4. La LSE según el nivel A2 de él Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (*MCERL).	4.1. Competencia lingüística 4.1.1. Tipos de oraciones: enunciativas, interrogativas, exclamativas... 4.1.2. La concordancia verbal 4.1.3. Elaboración de de discursos sencillos 4.2. Competencia sociolingüística 4.2.1. Registros lingüísticos: formal, informal, coloquial 4.2.2. ¿Cómo nos dirigimos a una persona sorda?, ¿Que elementos contextuales son importantes en una comunicación signada? 4.3. Competencia pragmática 4.3.1. Signación de textos cotidianos breves: nos presentamos, nos describimos, hablamos de sentimientos, interpretamos el sentido de un texto... 4.4. Uso comunicativo 4.4.1. Presentaciones: la familia, las enumeraciones, los pronombres. 4.4.2. Descripciones: signos descriptivos, clasificadores. 4.4.3. Acciones cotidianas: verbos. 4.4.4. Textos discursivos: preguntas, peticiones, deseos, opiniones.
5. La escritura de las lenguas de signos: sistemas de nota y de reflexión lingüística	5.1. Los sistemas de glosas 5.2. Profundización en la Signoescritura

## Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Lección magistral	16	16	32
Resolución de problemas	3	3	6
Prácticas con apoyo de las TIC	3	0	3
Trabajo tutelado	20	20	40
Resolución de problemas de forma autónoma	0	40	40
Presentación	10	9	19
Autoevaluación	0	10	10

\*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

## Metodologías

	Descripción
Lección magistral	En estas aulas se abordarán, de manera teórica-práctico, contenidos relativos al nivel A2 del MCERL, referidos a las características gramaticales, sociolingüísticas y culturales de la LSE y de sus variantes, con especial incidencia en la variante de la LSE de Galicia
Resolución de problemas	Preguntas sobre los contenidos de la materia y debate sobre los mismos en el aula.
Prácticas con apoyo de las TIC	Trabajo con diccionarios y corpus lingüísticos
Trabajo tutelado	Prácticas comunicativas signadas. Elaboración de discursos sencillos y comprensión de muestras signadas breves
Resolución de problemas de forma autónoma	Análisis de muestras signadas: discurso formal, canciones, cuentos...
Presentación	Prácticas signadas grupales e individuales: presentaciones, intercambio de información, etc.

## Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Lección magistral	Tutorías para aclarar dudas sobre los contenidos de la materia o las pruebas de evaluación.
Trabajo tutelado	Tutorías para perfilar los trabajos de comunicación signada requeridos.
Presentación	Estas horas se dedicarán a resolver dudas sobre las*interacciones signadas que los alumnos deben llevar a cabo delante de los / con sus compañeros
Pruebas	Descripción
Autoevaluación	Estas horas se dedicarán a trabajar con el alumnado a estructurar su PIEL

## Evaluación

	Descripción	Calificación		Resultados de Formación y Aprendizaje		
Resolución de problemas	(*)Elaboración e análise dun repertorio de signos seguindo premisas fonolóxicas, morfolóxicas, sintácticas e léxicas	20	A4	B2	C15	
Prácticas con apoio de las TIC	(*)1. Lectura e escritura de signos en Signoescritura (co apoio do editor Delegs)	20	A5	B2 B9	C15	D1
Trabajo tutelado	2. Búsqueda e análise de signos estándar e variantes en dicionarios de LSE (Spread the sign, DILSE) (*)Comprensión de textos signados: tipoloxía, rexistro, contidos	20	A2 A5	B9	C13 C15	D1
Presentación	(*)Realización dunha presentación completa : datos persoais, descripción, familia, formación e ocio.	20	A2 A4 A5	B9	C13 C15	D1
Autoevaluación	(*)PEL Biografía: As nosas experiencias coa lingua. ¿Cómo estou aprendendo? ¿Cómo valoro os coñecementos adquiridos? Dossier: ¿Que son quen de facer en LSE? Selección de traballos feitos ao longo do curso. Pasaporte: Resumo das actividades feitas no curso Autoavaliación: ¿que aprendín a facer en lingua de signos?	20	A2 A4 A5	B6 B9	C13 C15	D1

## Otros comentarios sobre la Evaluación

### 1. EVALUACIÓN CONTINUA

El alumnado tiene que seguir la dinámica de la materia para poder acogerse a esta modalidad, por lo que es obligatoria la asistencia a las clases prácticas. Además, para poder ser cualificado en esta modalidad, tendrá que entregar o realizar todas las pruebas en las fechas indicadas.

La evaluación consistirá la realización de los trabajos estipulados por los docentes y seguirá las siguientes premisas:

PEL: autoevaluación del aprendizaje, reflexión sobre el proceso formativo y sobre las estrategias empleadas para que el aprendizaje tenga éxito, pero también para fomentar la conciencia lingüística y el respeto hacia diversidad.

EXPRESIÓN SIGNADA: capacidad para hacer una presentación breve, fluida, con corrección gramatical, con una buena articulación de los parámetros formativos de los signos, con cohesión y con interacción con el resto del alumnado.

COMPENSIÓN DE TEXTOS SIGNADOS: capacidad para identificar las ideas principales de los textos y formarse una idea del contenido principal del texto.

ANÁLISIS DE LA LSE: comprensión de los rasgos lingüísticos de la LSE y capacidad para analizar los diferentes componentes de la estructura lingüística de una lengua signada.

AVISO: la detección de plagio en alguno de los trabajos propuestos supondrá la pérdida del derecho a la evaluación continua.

### 2. EVALUACIÓN GLOBAL

Los alumnos que no hagan evaluación continua harán una prueba final que valdrá el 100% de la nota, que se realizará en las fechas oficiales establecidas por el centro.

En esta prueba habrá una parte teórica y una parte práctica que incluye tanto ejercicios de comprensión como de expresión signada y de análisis gramatical, semejantes a los desarrollados en las aulas de la materia.

Se evaluará la competencia signada, comprensión y expresión (60%), el aprendizaje de contenidos (20%) y la aplicación de los conocimientos en el análisis de la lengua (20%).

## SEGUNDA OPORTUNIDAD

En la convocatoria de julio se hará una prueba final que vale el 100% de la calificación.

En esta prueba habrá una parte teórica y una parte práctica que incluye tanto ejercicios de comprensión como de expresión signada y de análisis gramatical, semejantes a los desarrollados en las aulas de la materia.

Se evaluará la competencia signada, comprensión y expresión (60%), el aprendizaje de contenidos (20%) y la aplicación de los conocimientos en el análisis de la lengua (20%).

La prueba se realizará en la fecha oficial establecida por el centro.

---

### Fuentes de información

#### Bibliografía Básica

Herrero Blanco, Ángel, **Gramática didáctica de la lengua de signos española**, 8467598093, 1, SM, 2009

Vera, F., **Las lenguas signadas como objeto de estudio lingüístico**, ISSN 2695-4133, 2, CNLSE, 2020

#### Bibliografía Complementaria

Báez Montero, I. y Bao Fente, M, **La LSE en el Portfolio Europeo de las Lenguas: una herramienta integradora en la escuela primaria**, CNLSE, 2013

Baker , Anne et al., **The Linguistics os Sign Languages. An Introduction**, <https://doi.org/10.1075/z.199>, 1, John Benjamins, 2016

Cabeza Pereiro, C, **Fundamentos de las lenguas de signos**, 978-84-9171-499-6, Síntesis, 2020

CNLSE, **DILSE: Diccionario de la Lengua de Signos Española**, CNLSE, 2019

Fernández Soneira, A., **La cantidad a manos llenas. La expresión de la cuantificación en la lengua de signos española**, M-48491-2008, 1, Fundación CNSE, 2008

Jarque, M. J., **Las lenguas de signos: su estudio científico y reconocimiento legal.**, Universitat de Barcelona, 2012

Marrero Aguiar, V. & Ruiz Palacios, P., **El medio del lenguaje**, Editorial Universitaria Ramón Areces, 2009

Morales López, E., **La lengua de signos como vehículo de comunicación y de capital simbólico**, Universitat de Barcelona, 2008

Müller de Quadros, R. & Rathmann, C., **Sign Language Standardization.**, Cambridge University Press, 2021

Parkhurst, S. & D. Parkhurst, **SignoEscritura. Un sistema completo para escribir y leer las lenguas de signos**, Deaf Action Committee for Sign Writing, 2007

Pfau, Roland et al. (eds.), **Sign language: an international handbook**, [doi.org/10.1515/9783110261325](https://doi.org/10.1515/9783110261325), 1, De Gruyter, 2002

VVAA, **Spread the sign**, European Sign Language Center, 2006

---

### Recomendaciones

#### Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Lengua de signos española I/V01G430V01301